

# Указівки щодо того, як через розмову покращувати ставлення іммігрантів і біженців до вакцин від COVID-19

Розмови про вакцини від COVID-19 зі членами вашої спільноти й клієнтами можуть відбуватися в багатьох різних формах і в багатьох різних умовах. Нижче ви знайдете запропоновану схему для ведення таких розмов.

## Початок розмови

Чи думали ви про те, робитимете ви щеплення вакциною від COVID-19 чи ні?



Так, я зроблю щеплення.



Я не знаю.

Схоже, що ви не зовсім впевнені. Розкажіть більше про те, що ви чули про вакцину.

### Поради для розмови:

- ✓ Ознайомтеся з поширеними занепокоєннями й частими запитаннями на зворотному боці аркуша.
- ✓ Якщо ви вирішили, що вакцинуватиметеся, можете розповісти, як ви прийняли таке рішення.
- ✓ Визнайте почуття свого співрозмовника.
- ✓ Ви є надійним джерелом інформації. Якщо лишилися спірні моменти, визнайте це.
- ✓ Запитайте, чи хоче людина, щоб члени її родини або спільноти брали участь у процесі прийняття рішення.



Гадаю, що не хочу вакцинуватися.

Дозвольте запитати: через які сумніви ви не хочете вакцинуватися?

### Поради для розмови:

- ✓ Ознайомтеся з поширеними занепокоєннями й частими запитаннями на зворотному боці аркуша.
- ✓ Якщо у вас були схожі питання або занепокоєння, розкажіть, як ви приймали рішення.
- ✓ Визнайте почуття та досвід співрозмовника.
- ✓ Ви є надійним джерелом інформації. Якщо є спірні моменти, визнайте це.

## Подальші дії

Подякуйте людині за те, що вона поділилася своїми занепокоєннями, і ще раз запитайте про бажання вакцинуватися.



Я хочу вакцинуватися.

Чудово, що ми про це поговорили, і дякую, що поділилися зі мною своїми занепокоєннями сьогодні. Приймати усвідомлене рішення – це важливо.

### Підтримайте намір до дії:

- ✓ За можливості допоможіть людині записатися на щеплення або надайте їй інформацію про заплановані заходи з проведення вакцинації.
- ✓ Якщо це не спричинить незручність, запропонуйте людині поділитись інформацією, яку вона дізналася, щоб допомогти її друзям і членам спільноти прийняти таке ж рішення.



Я більше не хочу про це говорити.

Дякую, що поділилися зі мною своїми думками. Для мене це важливо. Сказати «ні» – це ваше право. Якщо у вас з'являться інші думки після нашої розмови, я з радістю обговорю їх із вами.

### Поради для розмови:

- ✓ Надайте можливість повернутися до обговорення та запропонуйте ознайомитися з додатковими ресурсами з надійного джерела.
- ✓ Залиште свій номер телефону або розкажіть, де вас можна знайти, якщо в людини з'являться запитання й вона захоче поговорити пізніше.
- ✓ Запропонуйте зателефонувати людині або зв'язатися з нею в інший спосіб, щоб продовжити розмову пізніше.

## Поширені приводи для занепокоєння та приклади відповідей

### Під час отримання медичної допомоги людина зіштовхнулася з расизмом або іншою формою дискримінації.

«Мені шкода, що це сталося з вами. Це жальовно й неправильно. Ваш досвід здається прикритим і болючим». Після того як ви вислухаєте й проаналізуєте занепокоєння людини, можете сказати: «Вакцина допоможе запобігти тяжкому перебігу COVID-19. Щеплення наполегливо рекомендоване, але повністю добровільне. Я лише хочу, щоб ви отримали необхідний захист/допомогу».

### Людина згадує шкідливі медичні практики або експерименти, які проводилися на темношкірих людях або корінному населенні в минулому.

«Ви абсолютно праві. Історію завданої медициною шкоди не варто ігнорувати. Науковці брали участь у багатьох шкідливих і расистських практиках в ім'я медицини. З вакциною від COVID-19 все інакше. Ви не проти, якщо я розкажу вам, що мені відомо про вакцину та її випробування? Я хочу, щоб ви відчували, що приймаєте правильне рішення».

### Людина гадає, що вакцинація не має сенсу, оскільки все одно можна заразитися.

«Я розумію. Хоча шанс заразитися COVID-19 після вакцинації все ще існує, вакцини були створені, щоб запобігти тяжкому перебігу захворювання, госпіталізації та смерті від COVID-19, і вони й далі справляються з цим завданням. Якщо ви все ж захворієте після повного курсу вакцинації, ви

також отримаєте певну користь від вакцини, оскільки, найімовірніше, перебіг хвороби буде легшим».

### Людина стурбована, що в цьому питанні замішана політика або уряд.

«Ви праві, питання стало політичним. Але, по суті, це питання вашого здоров'я та здоров'я вашої спільноти. Вакцини дуже ефективні в запобіганні захворюванню людей».

### Людина каже, що не бажає бути піддослідною в експерименті.

«Я розумію ваші сумніви, проте люди, які розробляли вакцини, не нехтували жодними обов'язковими заходами безпеки. Вакцини пройшли ретельні випробування до того, як стали доступні широкому загалу, а наукове підґрунтя для їхнього створення вивчалось десятиліттями. Понад 10 мільярдів доз вакцин було безпечно введено людям в усьому світі».

### Людина стурбована через недостовірну інформацію та невпевненість у тому, яким джерелам можна вірити.

«Інформації багато. Інколи важко відрізнити, які ресурси розповсюджують факти, а які ні. (Поділіться ресурсами, яким ви довіряєте, наприклад: «Я отримую інформацію від лікарів, Department of Health штату та Centers for Disease Control and Prevention (CDC, Центри контролю та профілактики захворювань). Я знаю, що їхня інформація базується на висновках науковців, які вивчають COVID-19». Додаткові ресурси див. нижче.)

## Найпоширеніші запитання та приклади відповідей

### Якими є побічні ефекти?

(За можливості розкажіть про побічні ефекти, які виникали у вас.) «Як і у випадку з іншими вакцинами, до поширених побічних ефектів належать біль у руці або м'язях, втома, головний біль і висока температура, які зазвичай мають помірний рівень прояву й зникають протягом кількох днів. Побічні ефекти дратують, але також свідчать, що вакцина працює. Поява побічних ефектів імовірніша після отримання другої дози. Ризики, які спричиняє зараження COVID-19, вищі за ризик від побічних ефектів вакцини».

### Чи безпечні вакцини?

#### Вони пройшли випробування на людях, як я?

«Так, вони безпечні. Food and Drug Administration (FDA, Управління з питань харчових продуктів і медикаментів) дозволило або повністю схвалило застосування цих вакцин після ретельного вивчення великої кількості доказових матеріалів. Незалежні експерти підтвердили їхню відповідність високим стандартам безпеки. У випадку з вакцинами Pfizer і Moderna приблизно 30 % учасників випробувань вакцини в США були темношкірими, представниками корінного населення або іншими небілошкірими людьми, а майже половину склали люди похилого віку. У випадку з вакциною Johnson & Johnson щонайменше 38 % усіх учасників випробувань заявили про свою приналежність до темношкірих чи афроамериканців, азіатів, корінних жителів Аляски та США загалом, а також майже половину склали люди похилого віку. Ані в цих, ані в будь-яких інших групах не виявлено значних проблем із безпечністю вакцини під час випробувань».

### Чи безпечна вакцинація для моєї дитини?

«Так. Вакцинуватися можуть діти віком від 5 років. Під час дослідження з вакцинації дітей, що й нині триває, не виявлено будь-яких серйозних побічних ефектів. Діти отримують меншу дозу вакцини, як порівняти з дорослими. Вакцинація дитини допомагає зменшити ризик її інфікування COVID-19, знижує ймовірність тяжкого перебігу захворювання та, у разі зараження COVID-19, зменшує вірогідність необхідності госпіталізації та знижує ризик смерті від COVID-19. Щоб дізнатися більше, ознайомтеся з інформацією за посиланням Vaccinating Youth (Вакцинація молоді) у ресурсах нижче».

### Чи змінюють ДНК людини вакцини від COVID-19 на основі мРНК? Що входить до складу вакцини?

«Ні, вакцини не змінюють вашу ДНК й не взаємодіють із нею в жодний спосіб. До складу вакцин входить активний інгредієнт – матрична рибонуклеїнова кислота (мРНК), – а також жири, солі та цукри, що підвищують ефективність впливу вакцин на організм. Усі інгредієнти безпечні й обов'язкові для дієвості вакцин. Вона не містить людських клітин (зокрема, клітин плоду), вірусу збудника COVID-19, будь-яких побічних продуктів тваринного походження, зокрема продуктів зі свинини, латексу, металів, пристроїв стеження або консервантів. Вакцина не вирощується в яйцях і не містить яєчних продуктів».

### Чи можуть вакцини спричинити захворювання COVID-19?

«Ні. Крім того, вакцини не інфікують вас вірусом COVID-19. Вакцини вчать клітини нашого організму розпізнавати коронавірус і боротися з ним».

### Як довго вакцина захищає від COVID-19, і чи захищає вона від зараження новими штамми?

«Захист, який надає вакцина від COVID-19, дійсно слабшає з часом, проте вакцини й далі запобігають тяжкому перебігу захворювання, госпіталізації та смерті від COVID-19. Щоб продовжити захищати себе та інших, CDC рекомендують усім, хто відповідає необхідним критеріям, отримати бустерну дозу після основного курсу вакцинації. Щоб отримати додаткову інформацію про дози вакцини й бустерні дози, перейдіть за посиланням нижче».

### Що робити, якщо мене вакцинували за межами США?

«Якщо ви отримали щеплення вакциною Moderna, Johnson & Johnson (Janssen) або Pfizer, вам не потрібно нічого робити. Якщо ви отримали лише одне з двох щеплень курсу вакцинації вакциною Pfizer/BioNTech, Astrazeneca-SK Bio, Sinopharm, Serum Institute of India, Janssen або Moderna (вакцини, схвалені World Health Organization (Всесвітня організація охорони здоров'я)) або якщо ви вакцинувалися вакциною не з цього списку, CDC рекомендують повторно вакцинуватися дозволеною або схваленою FDA вакциною (Moderna, Janssen або Pfizer). Для тих, хто відповідає необхідним критеріям, доступні бустерні дози вакцин Pfizer і Moderna. Щоб дізнатися більше про відповідність необхідним критеріям і бустерні дози, перейдіть за посиланням COVID Booster нижче».

### Чи потрібно показувати документи, які підтверджують громадянство, щоб вакцинуватися?

«Ні, вам не обов'язково бути громадянином США, щоб зробити щеплення. Тобто для отримання вакцини вам не потрібен номер соціального страхування або інші документи, які підтверджують ваш міграційний статус. У деяких установах, де роблять щеплення, у вас можуть попросити номер соціального страхування, але ви не зобов'язані його надавати. Вашій дитині не обов'язково бути громадянином США, щоб зробити щеплення. У медичних установах не запитуватимуть про імміграційний статус. Батькам або опікунам здебільшого потрібно буде дати згоду на вакцинацію молоді віком до 18 років. Department of Health рекомендує вакцинуватися всім особам, які відповідають необхідним критеріям». (Див. ресурс Washington Solidarity Immigrant Network's COVID Vaccine Know Your Rights нижче.)

### Чи можу я вакцинуватися під час вагітності або якщо в майбутньому хочу мати дитину?

«Вакцинація від COVID-19 наполегливо рекомендована й уважається безпечною для всіх, хто відповідає необхідним критеріям, зокрема для людей, які кормлять грудьми, вагітних або тих, що намагаються завагітніти. Вагітні люди або люди, які нещодавно народили, мають більшу ймовірність тяжкого перебігу COVID-19. Не виявлено жодних ознак того, що вакцинація від COVID-19 негативно впливає на здатність завагітніти. Деякі дослідження показують, що вакцинована людина може передавати захисні антитіла до COVID-19 своїй дитині під час вагітності, а також через грудне молоко».

## Ресурси

- » [Основні відомості про вакцини](#), National Resource Center for Refugees, Immigrants and Migrants, University of Minnesota (Національний центр ресурсів для біженців, іммігрантів і мігрантів Університету Міннесоти) (тільки англійською мовою)
- » [101 вебінар про вакцини від COVID-19. Посібник для осіб, які взаємодіють із громадами біженців, іммігрантів і мігрантів](#), National Resource Center for Refugees, Immigrants and Migrants, University of Minnesota (тільки англійською мовою)
- » [Вакцини від COVID-19: відомості про права іммігрантів](#), Washington Solidarity Immigrant Network (Товариство захисту прав іммігрантів штату Вашингтон) (тільки англійською мовою)
- » [Посібник із підвищення довіри до вакцин на основі мРНК для медичних працівників](#), Washington State Department of Health (DOH, Департамент охорони здоров'я штату Вашингтон) (тільки англійською мовою)
- » [Вакцинація молоді](#) (DOH)
- » [Ресурси спільноти про вакцинацію та доступність вакцин від COVID-19 для різних груп населення](#) (DOH) (тільки англійською мовою)
- » [Інформація про методи лікування для медичних працівників](#) (DOH) (тільки англійською мовою)
- » [Побудова впевненості та руйнування міфів](#) (DOH)
- » [Ресурси про транспортування вакцин від COVID-19](#) (DOH) (тільки англійською мовою)

Адаптовано на основі інформації, наведеної в:

1. Communication skills for the COVID vaccine. VitalTalk. [vitaltalk.org/guides/communication-skills-for-the-covid-vaccine/](https://vitaltalk.org/guides/communication-skills-for-the-covid-vaccine/). Опубліковано 8 січня 2021 р.
2. Gagneur A. Motivational interviewing: A powerful tool to address vaccine hesitancy. Can Commun Dis Rep. 2020;46(4):93-97. Опубліковано 2 квітня 2020 р. doi:10.14745/ccdr.v46i04a06
3. Opel DJ, Lo B, Peek ME. Addressing Mistrust About COVID-19 Vaccines Among Patients of Color. Ann Intern Med. Опубліковано онлайн 9 лютого 2021 р. на сайті [acpjournal.org/doi/10.7326/M21-0055](https://acpjournal.org/doi/10.7326/M21-0055). doi:10.7326/m21-0055